

कृष्ण बलदेव वैद, बीच का दरवाजा

रसोईघर	m. kitchen
मालिक मकान	m. landlord
दरियागंज	Daryaganj, a locality in Delhi
दो-मजिला	two-storey
दुगुना	twofold, twice as
किरायेदार	m. tenant
के कथनानुसार	according to
बोझ	m. burden
उतरना	to come down, to be removed
चिटखनी	f. lock, bolt
चढ़ाना	to put on, to mount
ढोल	m. drum
शगल	m. occupation, pastime, amusement
तल्लीन	immersed, engrossed
धड़ाम	m. crash, thud
चारपाई	f. wooden bedstead with string base
किलकारी (मारना)	f. (to let out) cries of delight
कबूतरी	f. pigeon
गोद	f. lap
ज़ोर-शोर से	effusively, with great gusto
चूमना-चाटना	to kiss and caress
खिलखिलाना	to roar with laughter
दाँत पीसना	to grind the teeth
बाबू	m. term of endearment for children
अफसर	m. officer
थानेदार	m. sub-inspector of police
चीखना	to scream
कुहराम (मचना)	m. uproar, lamentation (to take place)
कुनबा	m. family
बहस	f. argument
मुल्न्	p.n.
शान शौकत	f. splendour
मिट्टी में मिल जाना	to be ruined, to come to a sad end
घसीटना	to drag
किचिर-किचिर	[dragging sound]
उलट-पुलटना	to turn upside down
अगरचे	although
घरेलू	domestic
ठसाठस	crammed, stuffed full
उपयुक्त	proper, fitting
संभावना	f. possibility
सुझाव	m. suggestion

रद्द क०	to reject, to cancel
को छोड़(-कर)	apart from
बाकी	remaining
कबाड़ी	m. junk dealer
फ़िज़ूल	useless
घेरना	to block in, to confine
बातों बातों में	just in passing, not seriously
शरारतन	mischievously
यों ही	without any intention, just like that
मुँह-मांगी कीमत	f. face value, demanded price
इच्छा	f. desire
प्रकट क०	to express
साधारण	ordinary
अवस्था	f. state, circumstance
दिमाग	m. mind, brain
बेहूदा	stupid
प्रस्ताव	m. proposal
राय	f. opinion
विशेष	particular
अमल क०	to act, to put into action
यानी	that is to say
हकलाना	to stammer
गले लगाना	to embrace
आमदनी	f. income
पहुँच	f. reach, access
परें	beyond
हल क०	to solve
पेश क०	to present
गौर क०	to consider
धकेलना	to shove
घिसटना	to toddle, to scuttle
खतरा	m. danger
कष्ट	m. trouble, inconvenience
निकट	close
धर्मपत्नी	f. wife, 'dear wife'
कुआँरा	unmarried, batchelor
पराया	alien, outsider, not one's own
मुसीबत	f. difficulty, calamity
मनगढ़ंत	fabricated, imaginary
बल्कि	but rather
तकाज़ा	m. demand
ना क०	to refuse
दुलार-पुचकारना	to fondle and caress
आदत	f. habit
चहेता	favourite

कहावत	f. saying
के मुताबिक	according to
न रहे बाँस न बजे	'get rid of the bamboo and the flute won't play',
बाँसुरी	i.e. to get rid of root and branch
रानी, शीला, मुन्नी,	p.n.
देशी	
मुरब्बा फुट	m. square foot
नोचना	to scratch, to pull at
झपट्टा	m. pounce
स्याही	f. ink
पोतना	to smear
चबाना	to chew
हूमकना	to dance about
दिली	heart-felt, favourite
शौक	m. hobby, interest, pleasure
नज़र अन्दाज़ क०	to disregard, to brush aside
सरासर	downright, sheer
अन्याय	m. injustice
के बावजूद	in spite of
लुत्फ़	m. fun, enjoyment
जवाब न होना	to have no limit
छिपकली	f. lizard
फिसलना	to slip, scurry, slide
लोट-पोट	rolling around with laughter, convulsed
दरअसल	in fact
रेगना	to crawl, to creep
आकर्षक	attractive
दृश्य	m. sight
ज़िद क०	to insist, to be stubborn
झूठमूठ	falsely
किल्ली	f. lizard
किस्सा	m. story, tale
मुख्तसर:	in brief
कायम	located
खटाक	m. crashing sound
अन्दाज़ लगाना	to guess, to surmise
कैलशियम	m. calcium
कीड़ा लगना	to rot (lit. to be infested by worms)
बाकायदा	regular(ly)
का रूप लेना	to take the form of
बहरहाल	in any case, at any rate
दस्तर	m. habit, custom
खिंचाव	m. tension
के खिलाफ़	against
चुभना	to pierce, to penetrate

तौलना	to weigh
पीसना	to grind (away)
सिर पर सवार होना	to be on one's mind
अनगिनत	countless, innumerable
दुखड़ा	m. tale of woe
हमदर्दी	f. sympathy
सहानुभूति	f. sympathy
मुँह लटकाना	to make/have a long face
परेशानी	f. worry
वर्णन	m. description, account
दुखद	sorrowful, gloomy
लहजा	m. tone
आदर	m. respect
लड़ना-झगड़ना	to quarrel
ठोकर मारना	to kick
मैका	m. mother's house
धमकी	f. threat
निराश	disappointed, despairing
तारीफ़ क०	to praise
सिर-फुटौवल	'head-breaking', wrangling
सीधे-मुँह बात क०	to talk straightforwardly
खासकर	particularly
आपे से बाहर होना	to be beside oneself (with rage)
की बदौलत	by means of, due to
अन्तर	m. difference
ऊबना	to be come bored
नाक में दम क०	to pester, to make fed up
रट	f. constant repetition
एफ० ए०	F.A. , degree of Fine Arts
हराम होना	to be difficult, impossible
दिमाग सातवे	to be big-headed, to have high expectations
आसमान पर होना	
पल्ले होना	to have, to possess
दिलजोई	f. consolation
फौरन	immediately
काँपना	to shake, to tremble
भोला बादशाह	m. simple fellow, simpleton
बेशक	of course, undoubtedly
छिपना	to be hidden
पछताना	to feel repentant
चार पैसे	m. small amount of money, meagre savings
गुज़ारना	to pass (time)
पहाड़ होना	to be a very arduous task
धुलना	to waste away
फिकरा	m. taunt

कान पकना	ears to get sore (with constant listening)
धैर्य	m. patience, fortitude
कड़ा	harsh, severe
आजमायश	f. trial, test
उसके साथ	along with that, furthermore
फुसफुस	f. whisper
भनक	f. ring, echo
आखिरकार	finally, eventually
झुंझलाना	to be annoyed, to be peeved
होठ	m. lip
मौसी	f. aunt, mother's sister
सीना-पिरोना	to sew
बेहतर	better
मीरा	Mira Bai, 16thc. devotional poetess from Rajasthan
भजन	m. devotional song, hymn
रूप-रंग	m. looks, physical appearance
क्या हुआ	so what, what does it matter
कद	m. size, height
सहमत	in agreement, agreed
अर्सा	m. period of time, interval
ऊँचाई	f. height
हरगिज़ नहीं	never, not on any account
ढूँढ़ना	to look for, to find
मट्टी (मिट्टी) पलीद होना	to be in a desperate plight
हरामज़ादा	ill-begotten
बकना	to gabble, to talk nonsense
बकवास	f. gossip, twaddle
परवाह	f. care, concern
जताना	to make known
फलाँ	so-and-so
जान-पहचान	f. acquaintance [in abstract sense]
हैरान	astonished
हद क०	to go right up to the limit, to go too far
मंज़ूर	accepted, agreed
अनन्तराम	p.n.
जाति	f. caste
कुबड़ा	hunchbacked; m. hunchback
साहूकार	m. merchant
साँप	m. snake
सूघना	to sniff, to smell
फड़फड़ाना	to flap
राशा	m. epilepsy [??]
पेशतर	before

झटका	m. jolt, start
अनायास	spontaneously, by chance
टक्कर होना	to bump into
निगाह	f. gaze, eyes
अन्त	m. end
सुधार	m. correction
असंभव	impossible
सूझना	to occur to the mind
हिम्मत होना	to dare, to have the courage
गऊ	meek, gentle
जात	f. caste
गोत्र	m. lineage, clan
सरगोशी	f. whisper, complaint
आदि	etc., and so on
सम्हाल क०	to deal with
किस्म	f. type, kind
झमेला	m. bother, trouble
भागवान	m. fortunate person
वाकफ	acquainted, informed, aware
रुख	m. aspect, direction